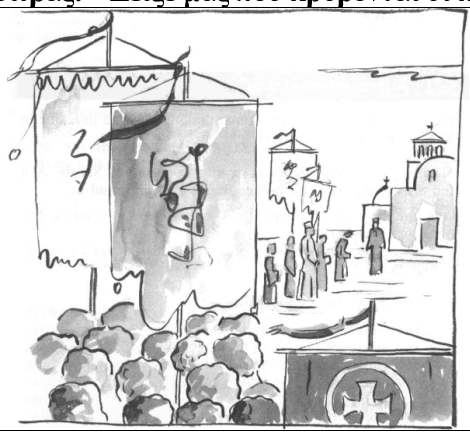
| | Lektion | Thema | PONS |
|---|---|---|---|
| | Ngr 19 | **Δείξε μας το σωστό δρόμο ...** | 7α |

**Alle Dorfbewohner sind vom Diebstahl der Ikone betroffen. Im Kloster der Panagia, wo Priester Thodoras einen besonderen Gottesdienst abhält, suchen sie Trost. Die Fürbitten haben nur ein Thema: die hoffentlich schnelle Ergreifung der Diebe.**

**Παπα-Θόδωρας:** **Περνάμε δύσκολες μέρες θεέ μου!**
**Κυρία Λίτσα:** **Βαριά η ευθύνη μας!**
**Κύριος Λάκης:** **Μεγάλο κακό συνέβη στο φτωχό χωριό μας!**
**Παπα-Θόδωρας:** **Εμείς οι ταπεινοί δούλοι σου, σε παρακαλούμε ...**
**Κύριος Λάκης:** **Δείξε μας το σωστό δρόμο ...**
**Παπα-Θόδωρας:** **Δείξε μας πού κρύβονται οι κλέφτες!**



| | |
|---|---|
| verbringen | **περνάω** (Aor. πέρασα) (agr. περάω) |
| schwierig | **δύσκολος** |
| einfach | **εύκολος** |
| schwer | **βαρύς, ιά, ύ** (agr. **βαρύς, εῖα, ύ**) |
| die Verantwortung | η ευθύνη |
| es passiert, geschieht | **συμβαίνει** (Aor. **συνέβη**) (= agr.) |
| arm | φτοχός, ιά, ό (agr. πτωχός, ή, όν) |
| bescheiden | **ταπεινός** (= agr.) |
| der Knecht | **ο δούλος** (= agr.) |
| bitten | **παρακαλώ** |
| zeigen | δείχνω (Aor. έδειξα) (agr. δείκνυμι, Aor. ἔδειξα) |
| richtig | **σωστός, ή, ο** (vgl. agr. **σῴζω**) |
| der Weg | ο δρόμος (= agr.) |

**Zur Wiederholung**

Stellen Sie sich vor, Sie sitzen in einer Taverne an einem großen Tisch. Ein älteres griechisches Paar fragt, ob an Ihrem Tisch noch Plätze frei sind. Sie wollen nicht unhöflich sein und lauern auf eine Gelegenheit, Ihre Neugriechischkenntnisse zu erproben. Gestalten Sie in Partnerarbeit einen Dialog, wie er sich in dieser Situation entfalten könnte. Lassen Sie das Gespräch nicht abreißen, das wäre unhöflich. Nutzen Sie alle Lektionen dieses Kurses. Notizen sind erlaubt. Wer schafft es sich am längsten zu unterhalten?

Was ist aus den Verba contracta geworden? Ein Beispiel. Vervollständigen Sie die agr. Formen.

| | **Singular** | | **Plural** | |
|---|---|---|---|---|
| **1** | αγαπώ | ἀγαπῶ | αγαπούμε (άμε) | ἀγαπῶμεν |
| **2** | αγαπάς | ἀγαπᾷς | αγαπάτε | ἀγαπᾶτε |
| **3** | αγαπά (αγαπάει) | ἀγαπᾷ | αγαπούν (άνε) | ἀγαπῶσιν |

Betonte Personalpronomina der 1. und 2. Person: Ergänzen Sie das Fehlende. Am größten sind die Abweichungen in der 2. Person Plural. Finden Sie eine Erklärung (Tipp: Lesen Sie die agr. Formen laut in ngr. Aussprache).

| | 1. Person ngr. | agr. | 2. Person ngr. | agr. | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. Sg. | εγώ | ἐγώ | εσύ | σύ | Die 3. Person ngr./agr. wird ersetzt durch Formen von **αυτός.** |
| Gen. | εμένα | ἐμοῦ | εσένα | σοῦ | |
| Dat. | | ἐμοῖ | | σοῖ | |
| Akk. | εμένα | ἐμέ | εσένα | σέ | |
| Nom. Pl. | εμείς | ἡμεῖς | εσείς | ὑμεῖς | |
| Gen. | εμάς | ἡμῶν | εσάς | ὑμῶν | |
| Dat. | | ἡμῖν | | ὑμῖν | |
| Akk. | εμάς | ἡμᾶς | εσάς | ὑμᾶς | |

Ihnen geht es gerade nicht gut? **Δε νιώθεις καλά;** Übersetzen ist hier kein Problem. Bitte lernen.

| | | | |
|---|---|---|---|
| ΄Εχω πονοκέφαλο | Ich habe Kopfschmerzen | στομαχόπονο | Bauchschmerzen |
| πονόδοντο | Zahnschmerzen | διάρροια | Durchfall |
| πυρετό | Fieber | αλλεργία | eine Allergie |
| Υπάρχει εδώ ένας γιατρός (που μιλά γερμανικά η αγγλικά); | | Gibt es hier einen Arzt (der deutsch oder englisch spricht)? | |

© Reinhard Bode (mit freundl. Genehmigung des Ernst Klett Verlags, Stuttgart etc.). Lektionstext: Hector Syrianides, Zeichnung: Bernard Gibert.